

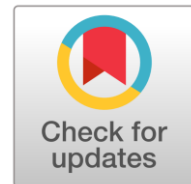


## The Use of Digital Dictionary Applications in Improving Understanding of Arabic Vocabulary: Case Study Of Arabic Language Education Students UINSU Medan

**Fachrur Rozi Suwardy\***

Universitas Islam Negeri Sumatera Utara Medan

[fachrur0302203065@uinsu.ac.id](mailto:fachrur0302203065@uinsu.ac.id)



**Akmal Walad Ahkas**

Universitas Islam Negeri Sumatera Utara Medan

### Abstract

**Purpose** - This study aims to evaluate the effectiveness of using a digital dictionary application in improving Arabic vocabulary comprehension among Arabic Language Education students at UINSU Medan. The main problem faced by students is the limitation in understanding and memorizing new vocabulary by using traditional learning methods, such as memorization, which has proven to be less effective in the long run.

**Design/methodology/approach** - This research uses a qualitative approach with a case study method, where data is collected through in-depth interviews, observations and assessment tests of even semester students, namely semesters 2, 4, 6, and 8 of North Sumatra State Islamic University Medan who use digital dictionary applications.

**Findings/results** - The results showed that the digital dictionary application significantly helped students in improving their understanding and mastery of Arabic vocabulary. Students reported that the app made it easier for them to find word meanings, understand synonyms, and apply vocabulary in a wider context. In addition, the interactive features offered by the app increased students' motivation to learn independently and interact more frequently with the Arabic language.

**Originality/value** - This finding supports previous research which shows that a more contextualized and interactive learning approach can improve vocabulary retention and application in everyday communication.

**Paper type** - Research paper

**Keywords:** *Digital dictionary application, Arabic Vocabulary, Arabic Language Learning, Arabic Language Education Students.*

**\*Correspondence**

## المقدمة

اللغة العربية إحدى اللغات التي لها دور مهم في سياق التعليم الإسلامي، خاصة في إندونيسيا. وباعتبارها لغة القرآن (Sya'bani and Haz 2023)، فإن الفهم العميق لمفردات اللغة العربية هو حاجة ملحة للطلاب، خاصة أولئك الذين يدرسون في مجال تعليم اللغة العربية (Agustini 2023). ومع ذلك، في الواقع، يواجه العديد من الطلاب صعوبات في إتقان المفردات العربية. ولا تنجم هذه الصعوبة عن تعقيد اللغة نفسها فحسب، بل أيضًا بسبب محدودية طرق التدريس ووسائل التعليم المستخدمة.

تتجلى هذه الظاهرة بين طلاب تعليم اللغة العربية بجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان. فعلى الرغم من أنهم تعلموا اللغة العربية منذ المرحلة الابتدائية، إلا أن العديد منهم لا يزالون يواجهون صعوبات في فهم وإتقان المفردات العربية بشكل فعال. إن استخدام طرق التدريس التقليدية، التي تميل إلى التركيز على الحفظ والترجمة، غالبًا ما تكون غير قادرة على مساعدة الطلاب على تحقيق فهم عميق لمفردات اللغة العربية (Mustafa 2021). ونتيجة لذلك، لا يواجه الطلاب صعوبات في فهم النصوص العربية فحسب، بل أيضًا في تطبيق المفردات في سياق التواصل اليومي.

أظهرت الأبحاث السابقة أن استخدام التكنولوجيا في تعليم اللغة يمكن أن يكون له تأثير إيجابي كبير. إحدى التقنيات التي تكتسب شعبية متزايدة هي تطبيقات القاموس الإلكتروني. تشير بعض الدراسات إلى أن استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني يمكن أن يحسن من فهم المفردات والمهارات اللغوية. وفقًا للقطاني في أجوس ويلسون وسوتريسنو (Wilson and Sutrisno 2022)، يمكن أن يساعد استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني الطلاب على توسيع مفرداتهم بشكل أكثر فعالية من القواميس التقليدية. كما أظهر البحث الذي أجراه ريسماياني وآخرون في ستيل (Rismayani et al. 2021) أن الطلاب الذين يستخدمون تطبيقات القاموس الإلكتروني يميلون إلى أن يكونوا أسرع وأكثر دقة في إتقان مفردات اللغة الأجنبية.

تدعم نظرية التعليم البنائي، التي تؤكد على أهمية التفاعل النشط بين الطلاب والمواد التعليمية، استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني في تعليم المفردات (Suparlan 2019). وفقاً لهذه النظرية، سوف يتقن الطلاب المفردات الجديدة بسهولة أكبر إذا شاركوا بنشاط في عملية التعليم، مثل البحث عن معاني الكلمات واستكشافها من خلال تطبيقات القاموس الإلكتروني. بالإضافة إلى ذلك، تعتبر نظرية معالجة المعلومات ذات صلة أيضاً في هذا السياق، حيث يمكن أن يساعد استخدام التكنولوجيا مثل تطبيقات القاموس الإلكتروني الطلاب على تنظيم معلومات المفردات وتخزينها واسترجاعها بشكل أكثر فعالية.

استناداً إلى الخلفية التي تم وصفها، يمكن استنتاج أن صياغات المشكلة في هذه الدراسة هي: (١) كيف هو مستوى فهم مفردات اللغة العربية لدى طلبة تعليم اللغة العربية بجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان قبل استخدام تطبيق القاموس الإلكتروني؟ (٢) كيف هي تصورات الطلاب لفوائد استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني في تعليم مفردات اللغة العربية؟ بالإضافة إلى ذلك، فإن أهداف هذه الدراسة هي: (١) تهدف الدراسة إلى تحديد وتحليل مدى فهم الطلاب لمفردات اللغة العربية قبل البدء في استخدام تطبيق القاموس الإلكتروني. وهذا أمر مهم لمعرفة خط الأساس أو الحالة الأولية لفهم الطلاب للمفردات. ومن خلال فهم هذا المستوى الأولي للفهم يمكن للباحثين أن يقيموا بدقة أكبر مدى تأثير تطبيقات القاموس الإلكتروني أو تحسنها في تعليم المفردات، (٢) والغرض من البحث في صياغة هذه المشكلة هو التركيز على تصورات الطلاب لفوائد استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني في تعليم مفردات اللغة العربية. إن تصورات الطلاب مهمة للغاية لأنها يمكن أن تؤثر على الدافعية والفعالية في استخدام التطبيق. إذا كان لدى الطلاب تصورات إيجابية، فقد يكونون أكثر تحفيزاً لاستخدام هذا التطبيق بانتظام، وهذا بدوره يمكن أن يحسن من نتائج تعليمهم. وعلى العكس من ذلك، يمكن أن تكون التصورات السلبية عقبة أمام الاستخدام الفعال لهذه التكنولوجيا. سوف يستكشف هذا البحث كيفية إدراك الطلاب لفوائد أو سهولة أو معوقات استخدام التطبيق.

## منهج البحث

يستخدم هذا البحث أساليب البحث النوعي مع نهج دراسة الحالة. تشير النظرية المستخدمة في هذه الدراسة إلى النظرية النوعية لهوبرمان ومايلز (1994)، والتي تؤكد على تحليل البيانات الوصفية المتعمقة. وقد اختير هذا المنهج لفهم تجارب وآراء الطلاب حول استخدام تطبيقات القاموس الرقمي في تعلم مفردات اللغة العربية بشكل أعمق (Nasution 2016).

هذا البحث هو نوع من البحوث الوصفية النوعية. والغرض من البحث الوصفي الكيفي هو وصف وفهم الظاهرة قيد الدراسة بناءً على منظور المشاركين. ويركز هذا الأسلوب على تفسير وتحليل البيانات من منظور المشاركين، مما يسمح للباحثين بفهم السياق والمعنى والتجارب المرتبطة بالظاهرة بمزيد من التفصيل (Rusandi and Muhammad Rusli 2021).

سيُجرى البحث على مدى شهرين بدءًا من مايو ٢٠٢٤ إلى يونيو ٢٠٢٤، وموضوعات البحث هم طلاب تعليم اللغة العربية من مختلف الفصول الدراسية في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية في جامعة ولاية سومطرة الشمالية الإسلامية في ميدان. جاء المخبرون الذين تمت مقابلتهم من فصول دراسية متساوية، وهي الفصل الدراسي ٢، ٤، ٦، و٨، من جامعة ولاية سومطرة الشمالية الإسلامية في ميدان الذين استخدموا تطبيق القاموس الرقمي. تم اختيار الأشخاص الذين تمت مقابلتهم عن طريق أخذ عينات قصدية، أي اختيار الطلاب الذين يعتبرون الأكثر صلة ولديهم خبرة كافية في استخدام التطبيق (Lenaini 2021).

سيتم جمع البيانات في هذه الدراسة من خلال عدة تقنيات وهي:

١. المقابلة المتعمقة: لاستكشاف تصورات الطلاب، سيجري الباحث مقابلات شبه منظمة تركز على وجهات نظرهم حول تطبيق القاموس الإلكتروني. وقد تشمل أسئلة المقابلات كيفية تقييم الطلاب لسهولة استخدام التطبيق، والفوائد المتصورة، والعقبات التي يواجهونها، وكذلك ما إذا كانوا يجدون التطبيق مفيدًا في تعليم المفردات.

٢. ملاحظة المشاركين: يمكن للباحث أن يلاحظ بشكل مباشر كيفية استخدام الطلاب لتطبيق القاموس الإلكتروني في عملية التعليم اليومية. ستوفر هذه الملاحظة نظرة ثاقبة على تجربة الطلاب المباشرة وكيف تنعكس تصوراتهم في طريقة استخدامهم للتطبيق.

٣. الاختبار المسبق: على الرغم من أن هذه الدراسة تستخدم نهجًا نوعيًا، إلا أنه يمكن إجراء اختبار مسبق غير رسمي لتقييم فهم الطلاب للمفردات قبل استخدام التطبيق. ستوفر نتائج هذا الاختبار بيانات خط الأساس التي يمكن تحليلها بشكل وصفي وإثرائها من خلال المقابلات المتعلقة بفهم الطلاب (Wekke and dkk 2019). سيتم تحليل البيانات التي تم جمعها من خلال المقابلات والملاحظات والاختبارات الأولية من خلال عدة مراحل، وهي جمع البيانات، واختزال البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج. ولضمان مصداقية وصحة البيانات، سيطبق هذا البحث تقنيات التثليث، أي من خلال مقارنة البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر مختلفة (مثل المقابلات والملاحظات والاختبارات الأولية) (Kalsum and Taufiq 2023).

## عرض نتائج البحث والمناقشة

### أ. مستوى فهم المفردات العربية قبل استخدام تطبيق القاموس الإلكتروني

استنادًا إلى المقابلات المتعمقة مع طلاب تعليم اللغة العربية في جامعة إندونيسيا ميدان، تبين أن فهمهم لمفردات اللغة العربية قبل استخدام تطبيق القاموس الرقمي كان يميل إلى أن يكون منخفضًا إلى متوسط، حيث واجهوا في كثير من الأحيان صعوبات في حفظ وفهم معنى المفردات الجديدة. لا يزال غالبية الطلاب يعتمدون على طرق الحفظ التقليدية التي، على الرغم من شيوع استخدامها، أثبتت أنها أقل فعالية على المدى الطويل، حيث لم ينتج عنها سوى فهم سطحي يقتصر على التعرف على المفردات الأساسية دون فهم عميق لمعناها أو استخدامها في سياق أوسع. بالإضافة إلى ذلك، أظهرت نتائج المقابلات أن الطلاب في الفصل الدراسي السادس هم الأكثر استخدامًا لتطبيقات

القاموس الرقمي، لأنهم في هذه المرحلة يواجهون مواد محاضرات أكثر تعقيدًا تتطلب إتقان المزيد من المفردات الجديدة، وهم أكثر اعتيادًا على استخدام التكنولوجيا الرقمية في عملية التعلم اليومية (Tiarani 2022).

يدعم الاختبار التمهيدي غير الرسمي الذي تم إجراؤه هذه النتيجة، حيث أظهر أن معظم الطلاب قادرين فقط على التعرف على المفردات الأساسية التي يواجهونها بشكل متكرر في المادة وفهمها. ومع ذلك، عندما واجهوا كلمات أكثر تعقيدًا أو تلك المستخدمة في سياقات جمل مختلفة، واجهوا صعوبات كبيرة. وهذا يشير إلى أن طريقة التلقين التقليدية التي يستخدمونها لا تكفي لبناء مهارات لغوية أعلى، مثل القدرة على فهم المفردات وتطبيقها في مواقف التواصل الحقيقية (Sa'adah and Setyabudi 2024).

تتماشى هذه النتائج مع الدراسات السابقة التي سلطت الضوء على محدودية أساليب التعليم التقليدية في تطوير مهارات التعمق في المفردات. تُظهر هذه الدراسات أن الحفظ بدون سياق لا يؤدي في الغالب إلى الاحتفاظ بالمفردات على المدى الطويل، مما يجعل من الصعب على الطلاب تذكر واستخدام المفردات التي تعلموها في المواقف التي تتطلب تطبيقًا عمليًا. كما يعيق هذا الافتقار إلى الفهم السياقي قدرة الطلاب على تطوير الطلاقة في اللغة العربية، حيث لا يمكنهم بسهولة دمج المفردات التي يتعلمونها في المحادثات اليومية أو النصوص المكتوبة الأكثر تعقيدًا (Wilson and Sutrisno 2022).

تشير هذه الصعوبات التي يواجهها الطلاب إلى الحاجة إلى نهج تعليمي أكثر تفاعلية ومراعاة للسياق. يمكن أن يكون استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني حلاً فعالاً للتغلب على نقاط ضعف هذه الطريقة التقليدية. لا يوفر التطبيق معاني الكلمات فحسب، بل يوفر أيضًا أمثلة للاستخدام في الجمل والمرادفات ذات الصلة، مما يساعد الطلاب على فهم المفردات في سياق أوسع. ومن خلال الميزات التفاعلية مثل البحث السريع، والمعنى في السياق، والوصول إلى المترادفات، يمكن لتطبيق القاموس الإلكتروني توفير تجربة تعليمية أكثر عمقًا وهدفًا، مما يسمح للطلاب بحفظ المفردات العربية وفهمها وتطبيقها بسهولة أكبر في مواقف التواصل المختلفة.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يحفز استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني الطلاب على الدراسة بشكل مستقل وأكثر تواترًا، حيث يمكنهم الوصول بسهولة إلى المعلومات التي يحتاجون إليها في أي وقت وفي أي مكان. وهذا أمر مهم للغاية في سياق التعليم الحديث، حيث تعد مشاركة الطلاب النشطة في عملية التعليم أحد مفاتيح النجاح (Muhasin 2017). وبالتالي، يمكن أن يكون دمج التكنولوجيا الرقمية في تعليم اللغة، لا سيما من خلال استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني، خطوة مهمة نحو تحسين اكتساب المفردات العربية لدى طلاب الجامعات، بالإضافة إلى مساعدتهم على تحقيق كفاءة لغوية أعلى وقابلية للتطبيق في الحياة اليومية.

### ب. تصورات الطلاب حول استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني

استنادًا إلى المقابلات والمناقشات مع طلاب تعليم اللغة العربية في جامعة العلوم الإنسانية والاجتماعية في ميدان، من الواضح أن استخدام تطبيقات القاموس الرقمي كان له تأثير كبير على تعلم مفردات اللغة العربية. عندما سُئل، "ما رأيك في استخدام تطبيقات القاموس الرقمي في مساعدتك على فهم مفردات اللغة العربية"، أجاب طالب من الفصل الدراسي السادس (محمد فضلان): "هذا التطبيق مفيد جدًا، خاصة عندما أضطر إلى البحث عن مفردات جديدة بسرعة. فمع القاموس الرقمي، يمكنني العثور على المعنى على الفور دون الحاجة إلى فتح القاموس الورقي". يشير الطلاب باستمرار إلى فوائد التطبيق، الذي لا يسهل عملية التعلم فحسب، بل يثري فهمهم للغة العربية.

ذكر غالبية الطلاب أن تطبيق القاموس الإلكتروني "مفيد جدًا" في تعليم مفردات اللغة العربية. وأدركوا أنه في هذا العصر الرقمي، تلعب التكنولوجيا دورًا مهمًا في عملية التعليم، وتعد تطبيقات القاموس الإلكتروني من أكثر الأدوات فعالية في دعمهم. إحدى الفوائد الرئيسية التي أدركها الطلاب هي سهولة الوصول إلى المفردات الجديدة. يتيح لهم التطبيق العثور بسرعة على معنى الكلمات التي كانت صعبة المنال في السابق. وهذا مفيد بشكل خاص عندما يواجهون مفردات معقدة أو لأول مرة.

أكد بعض الطلاب على أن التطبيق لا يساعدهم فقط في فهم معنى الكلمات، بل يوفر أيضًا مجموعة متنوعة من المرادفات، مما يساعدهم على اختيار الكلمة الأنسب في المواقف المختلفة. هذه القدرة على عرض الكلمات في سياقات مختلفة تزيد من مرونتهم في استخدام اللغة العربية، سواء في الكتابة أو المحادثة. وأشاروا أيضًا إلى أن هذه الميزات تشجعهم على التفاعل بشكل أكبر مع المفردات العربية، مما يجعل عملية التعليم أكثر ديناميكية وجاذبية.

بالإضافة إلى ذلك، تمت الإشادة بتطبيق القاموس الإلكتروني لقدرته على تسريع عملية الترجمة. يشعر الطلاب أن هذا التطبيق عملي للغاية لترجمة المفردات من الإندونيسية إلى العربية والعكس. وهذا يسهل عليهم كثيرًا في إنجاز الواجبات الأكاديمية وفهم مواد المحاضرات التي تستخدم اللغة العربية. حتى أن بعض الطلاب ذكروا أن التطبيق مفيد جدًا في المواقف الطارئة، عندما يحتاجون إلى ترجمة الكلمات بسرعة، مثل أثناء الامتحانات أو في المناقشات الصفية.

كما يعتبر التطبيق فعالًا للغاية في مساعدة الطلاب على حفظ المفردات الجديدة (Rokhman and Ahmadi 2020). ذكر بعض الطلاب أنهم تمكنوا من حفظ الكلمات الجديدة "شيئًا فشيئًا" بمساعدة هذا التطبيق. الميزة التي توفر أمثلة لاستخدام الكلمات في الجمل مفيدة جدًا في فهم السياق الذي تُستخدم فيه المفردات. وهذا لا يساعد في الحفظ فحسب، بل يعزز أيضًا قدرتهم على استخدام المفردات في التواصل اليومي.

وسلط طلاب آخرون الضوء على فوائد التطبيق في تحسين فهمهم العام للغة العربية. وأشاروا إلى أن التطبيق يقدم ميزات إضافية تعمق معرفتهم، مثل أصول الكلمات، ووزن الكلمات، وأمثلة الاستخدام في الجمل. توفر هذه الميزات فهمًا أكثر شمولًا لبنية اللغة العربية واستخدامها، وهو أمر مفيد جدًا في إثراء آفاقهم اللغوية. سهولة الوصول إلى هذا التطبيق واستخدامه هي أيضًا نقطة مهمة أثارها الطلاب. فقد ذكروا أن التطبيق سهل الوصول إليه، وسهل الاستخدام، ومجاني، بحيث يمكن استخدامه في أي وقت وفي أي مكان. وهذا يجعل تطبيق القاموس الإلكتروني أداة عملية وفعالة للغاية لدعم تعليمهم.

ومع ذلك، على الرغم من أن معظم الطلاب قدموا ملاحظات إيجابية، إلا أن البعض أشاروا إلى أن التطبيق لا يزال يعاني من بعض أوجه القصور. على سبيل المثال، قد لا تكون بعض الميزات شاملة كما هو متوقع، خاصة في ترجمة المفردات المحددة أو التقنية للغاية. ومع ذلك، على الرغم من ذلك، لا يزال الطلاب يشعرون أن الفوائد التي يوفرها هذا التطبيق تفوق بكثير أوجه القصور فيه (Hanafi Harahap and Walad Ahkas 2022).

بشكل عام، تصورات الطلاب عن تطبيق القاموس الإلكتروني هذا إيجابية للغاية. فهم يشعرون أن هذا التطبيق قد أسهم إسهامًا كبيرًا في تسهيل تعليم المفردات العربية، وجعل عملية التعليم أسهل وأسرع وأكثر متعة. لا يساعدهم التطبيق في فهم المفردات وحفظها فحسب، بل يثري فهمهم للغة العربية ككل، مما يؤدي في نهاية المطاف إلى تحسين مهاراتهم اللغوية في السياقات الأكاديمية والحياة اليومية.

### ج. تحسن فهم المفردات بعد استخدام تطبيق القاموس الإلكتروني

بعد استخدام تطبيق القاموس الإلكتروني لبعض الوقت، أظهرت نتائج مقابلات المتابعة والملاحظات تحسنًا ملحوظًا في فهم مفردات اللغة العربية بين الطلاب. فقد أفاد غالبية الطلاب أنهم وجدوا أنه من الأسهل عليهم فهم وتذكر المفردات الجديدة، ويرجع ذلك أساسًا إلى الميزات الممتازة التي يوفرها التطبيق، مثل الأمثلة على استخدام الكلمات في الجمل. شعر الطلاب أن هذه الأمثلة ساعدتهم على فهم السياق الذي استُخدمت فيه الكلمات بشكل أعمق، بحيث يمكنهم تطبيق المفردات بسهولة أكبر في مواقف مختلفة. بالإضافة إلى ذلك، أظهر بعض الطلاب أيضًا تحسنًا في قدرتهم على استخدام المفردات الجديدة في سياق التواصل اليومي، شفهيًا وكتابةً على حد سواء. فقد شعروا بثقة أكبر في التحدث والكتابة، وأصبحوا أكثر قدرة على التعبير عن أنفسهم باستخدام المفردات الصحيحة. يشير هذا التحسن إلى أن تطبيق القاموس الإلكتروني فعال في مساعدة الطلاب على التغلب على الصعوبات التي واجهوها سابقًا في تعليم المفردات العربية. يبدو أن الميزات التفاعلية والسياقية التي يقدمها التطبيق تلعب دورًا مهمًا في تعميق فهم المفردات وإثراء المهارات اللغوية العامة للطلاب.

كما تدعم النتائج أيضًا الحجة القائلة بأن دمج التكنولوجيا في تعليم اللغة يمكن أن يكون له تأثير إيجابي كبير، لا سيما من حيث اكتساب المفردات بشكل أفضل وأكثر وظيفية في الاستخدام اليومي. وبالتالي، فإن استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني لا يسهل التعليم بفعالية أكبر فحسب، بل يمكن الطلاب من تحقيق مستوى أعلى وأكثر قابلية للتطبيق في إتقان اللغة (Zulkifli 2023).

#### د. مقارنة مع الطرق التقليدية

عند مقارنة استخدام تطبيقات القاموس الرقمي بالطرق التقليدية، أفاد غالبية الطلاب أنهم يجدون التطبيقات أكثر فائدة، حيث تسهل التطبيقات الرقمية البحث عن المفردات الجديدة وفهمها وتذكرها مقارنة بالطرق التقليدية مثل استخدام القواميس المطبوعة أو تقنيات الحفظ اليدوي. عندما سُئل الطالب محمد أزكا، طالب في الفصل الدراسي الرابع، "هل تستخدم تطبيقات القاموس الرقمي أكثر من الطرق التقليدية"، أجاب: "أستخدم التطبيقات الرقمية أكثر لأنها أكثر عملية، ولكن بالنسبة لحفظ المفردات الأساسية، ما زلت أستخدم الطرق التقليدية مثل إعادة الكتابة أو عمل بطاقات الكلمات". يشعر الطلاب أن التطبيق يسمح لهم بالتعلم بسرعة وكفاءة أكبر بسبب ميزات مثل البحث السريع، وأمثلة الاستخدام في الجمل، والتفاعلية العالية (Azmi Alwi 2023).

ومع ذلك، لا يزال بعض الطلاب يعتبرون أن الطريقة التقليدية لها قيمتها الخاصة، خاصةً عندما يتعلق الأمر بحفظ المفردات الأساسية المستخدمة بكثرة. وهم يرون أن عملية الحفظ اليدوي، على الرغم من أنها أبطأ وتتطلب جهدًا أكبر، إلا أنها تساعدهم على استيعاب المفردات الأساسية بشكل أفضل، وهو أساس مهم في تعليم اللغة (Dini 2024). تكشف هذه المقارنة أنه على الرغم من أن تطبيقات القاموس الإلكتروني تتمتع بمزايا كبيرة من حيث سهولة الوصول والتفاعلية، إلا أنه لا يمكن التخلي عن الطرق التقليدية تمامًا. بل هناك مجال لدمج هذين النهجين للاستفادة من مزايا كل منهما. في سيناريو التعليم المثالي، يمكن للطلاب استخدام التطبيقات الرقمية لتوسيع نطاق المفردات وفهم

سياقات الاستخدام، مع الاستمرار في استخدام الأساليب التقليدية لتعزيز تذكر المفردات الأساسية.

بشكل عام، تُظهر نتائج هذه الدراسة أن استخدام تطبيقات القاموس الإلكتروني له تأثير إيجابي كبير في تحسين فهم الطلاب لمفردات اللغة العربية. وتؤكد التصورات الإيجابية للتطبيق لدى الطلاب، إلى جانب التحسينات القابلة للقياس في فهم المفردات، الإمكانيات الكبيرة للتكنولوجيا الرقمية في دعم تعليم اللغة في العصر الحديث. ومع ذلك، من المهم أن نلاحظ أن التطبيق الناجح لهذه التقنيات يعتمد أيضًا على عوامل خارجية مثل البنية التحتية التكنولوجية الملائمة والقدرات الرقمية للطلاب. يمكن أن يكون التكامل المدروس بين الأساليب الرقمية والتقليدية هو المفتاح لتحقيق نتائج تعليمية أفضل.

## الخلاصة

تُظهر هذه الدراسة أن استخدام تطبيق القاموس الإلكتروني يحسن بشكل كبير من فهم المفردات العربية بين طلاب تعليم اللغة العربية بجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان. وقد أفاد غالبية الطلاب بتحسن في سهولة فهم المفردات الجديدة واسترجاعها واستخدامها، ويرجع ذلك أساسًا إلى الميزات التفاعلية والسياقية التي يوفرها التطبيق. وعلى الرغم من أن الأساليب التقليدية مثل استخدام القواميس المطبوعة والحفظ اليدوي لا تزال تعتبر مفيدة من قبل بعض الطلاب، خاصة في حفظ المفردات الأساسية، إلا أن التكامل بين الأساليب الرقمية والتقليدية أثبت أنه نهج فعال لتحقيق نتائج تعليم أكثر مثالية. تؤكد نتائج هذه الدراسة أن التكنولوجيا الرقمية، عند تطبيقها بشكل مناسب، لديها إمكانيات كبيرة لدعم تعليم اللغة العربية في العصر الحديث.

## Bibliography

- Agustini, Agustini. 2023. "Urgensi Pemahaman Bahasa Arab Dalam Mempelajari Agama Islam di Indonesia." *IN RIGHT: Jurnal Agama Dan Hak Azazi Manusia* 10 (2): 195. <https://doi.org/10.14421/inright.v10i2.2922>.
- Azmi Alwi, Nur. 2023. "Pengaruh Media Kamus Digital Terhadap Hasil Belajar Bahasa Indonesia Siswa Kelas Iv Sd." *LITERASI: Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia Dan Daerah* 13 (1): 143–52. <https://doi.org/10.23969/literasi.v13i1.6836>.
- Dini, Fitriani. 2024. *Taṭbīq at-Ta'lim al-Qā'im 'alā Lu'bat Ḥā'it̃ al-Kalimāt li-Tarqiyat Fahm al-Mufradāt al-'Arabiyah ladā Ṭullāb al-Madrasah al-Mutawassitah al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah 2 Bandar Lampung*. Diploma thesis, UIN Raden Intan Lampung.
- Hanafi Harahap, Iman, and Akmal Walad Ahkas. 2022. "Penerapan Peraturan Berbahasa Arab Dan Inggris Terhadap Motivasi Belajar Santri di Pondok Pesantren Al-Yusriyah." *Jurnal Ilmiah Indonesia* 7 (12): 16515–20.
- Kalsum, Ummi, and Muhammad Taufiq. 2023. "Upaya Guru Meningkatkan Maharah Istima' Melalui Metode Storytelling Pada Siswa Kelas X." *Journal of Education Research* 4 (3): 1251–58. <https://doi.org/10.37985/jer.v4i3.314>.
- Lenaini, Ika. 2021. "Teknik Pengambilan Sampel Purposive Dan Snowball Sampling Info Artikel Abstrak." *Jurnal Kajian, Penelitian & Pengembangan Pendidikan Sejarah* 6 (1): 33–39.
- Muhasin. 2017. "Pengaruh Tehnologi Digital, Terhadap Motivasi Belajar Peserta Didik." *Palapa: Jurnal Studi Keislaman Dan Ilmu Pendidikan* 5 (2): 1–17.
- Mustafa, Mustafa. 2021. "Dinamika Metode Pembelajaran Bahasa Arab." *Loghat Arabi: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* 1 (2): 56. <https://doi.org/10.36915/la.v1i2.17>.
- Nasution, Sahkholid. 2016. "Tadris Maharah Al-Kalam Fi Madrasah Tsunaiyyah Al-Lughah Al-Stanawiyah." *LINGUA: Jurnal Ilmu Bahasa Dan Sastra* 10 (2): 97. <https://doi.org/10.18860/ling.v10i2.3262>.
- Rismayani, Rismayani, Novita Sambo Layuk, Sri Wahyuni, Hartana Wali, and Ni Kadek Marselina. 2021. "Pencarian Kata Pada Aplikasi Kamus Istilah Komputer Dan Informatika Menggunakan Algoritma Brute Force Berbasis Android." *Komputika: Jurnal Sistem Komputer* 10 (1): 43–52. <https://doi.org/10.34010/komputika.v10i1.3644>.
- Rokhman, Nur, and Farid Ahmadi. 2020. "Pengembangan Game Edukasi Si Gelis Berbasis Android Untuk Meningkatkan Kosakata Bahasa Inggris Siswa." *Edukasi* 14 (2): 166–75. <https://doi.org/10.15294/edukasi.v14i2.27477>.
- Rusandi, and Muhammad Rusli. 2021. "Merancang Penelitian Kualitatif Dasar/Deskriptif Dan Studi Kasus." *Al-Ubudiyah: Jurnal Pendidikan Dan Studi Islam* 2 (1): 48–60. <https://doi.org/10.55623/au.v2i1.18>.

- Sa'adah, Nailis, and Muhammad Arif Setyabudi. 2024. "Ta'thīr al-Lu'bah "Taḥmīn al-Kalimah" 'alā Tarqīyyat Fahm al-Mufradāt al-'Arabiyyah li-Ṭullāb al-Fiṣl at-Tāsi' fī al-Madrasah ath-Thānawīyyah al-Islāmiyyah al-Ahliyyah "al-Waṣāyā" Karturaja Guru". 12 (1), 42-54.
- Suparlan, Suparlan. 2019. "Teori Konstruktivisme Dalam Pembelajaran." *Islamika* 1 (2): 79–88. <https://doi.org/10.36088/islamika.v1i2.208>.
- Sya'bani, Muhammad Zaky, and Bin Qoiz Azizah Haz. 2023. "Relevansi Bahasa Arab Dalam Dakwah: Refleksi Atas Kedudukan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Al-Qur'an (Tinjauan Literatur)." *Ath-Thariq; Jurnal Dakwah Dan Komunikasi* 07 (01): 97–111.
- Tiarani, Vinka Anggita. 2022. *Dawr al-Mu 'allim li-Tarqīyyat Itqān al-Mufradāt al-'Arabiyyah li-Ṭullāb aṣ-ṣaff as-Sābi'bil-Madrasah ath-Thānawīyyah Ma'ārif al-Mukarram Kauman Ponorogo*. thesis, IAIN Ponorogo.
- Wekke, Ismail Suardi, and dkk. 2019. *Metode Penelitian Sosial*. Yogyakarta: Gawe Buku.
- Wilson, Agus, and Sutrisno Sutrisno. 2022. "Efektifitas Aplikasi Cake Terhadap Kemampuan Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris Siswa." *Research and Development Journal of Education* 8 (1): 263. <https://doi.org/10.30998/rdje.v8i1.12093>.
- Zulkifli, Muhammad. 2023. "Taḥlīl Khaṣā'iṣ wa 'Uyūb al-Qāmūs al-Ilīktrūnī "al-Qāmūs al-'Arabī-al-Indūnīsī" Intāj Kūdīlūkūs Jipta Aplikāsī". *Jurnal Pelita Nusantara* 1 (3): 410–17. <https://doi.org/10.59996/jurnalpelitanusantara.v1i3.292>.